



KEXA / QUEJA

Herritarren Defendatzailearen Araudiko 24. artikulua araberako, KEXA hau aurkeztu nahi dut, araudiaren 25. artikuluari jarraiki erregistra dadin, honela:

De acuerdo con lo previsto en el artículo 24 del Reglamento de la Defensoría Vecinal vengo a formular la presente QUEJA a efectos de su registro conforme a lo establecido en el artículo 25 del Reglamento, en los siguientes términos:

AURREKARIAK / ANTECEDENTES

(Azaldu labur-labur kasuaren aurrekariak. Nahi baduzu, azalpen gehiago ematen dituen dokumentu bat erantsi dezakezu. / Exponga brevemente los antecedentes del caso. Si lo desea, puede adjuntar un documento con más explicaciones.)

Horrenbestez / Por lo expuesto

HAU ESKATZEN DUT / SOLICITO:



ESKEGILEAREN DATUAK / DATOS PERSONALES

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:

NAN / DNI:

Helbidea / Domicilio:

P.K. / C.P.:

Tif:

Helbide elektronikoa / Correo electrónico:

Eguna / Fecha:

Eskegilearen izenpea / Firma de la persona solicitante:

(behean, sinadurei buruzko informazioa duzu / en la parte inferior dispone de información sobre las firmas)

OROBAT, Sindiko edo Herritarren defendatzaileari baimena ematen diot kexu hau bideratu aldera, udal artxiboetako edo Gasteizko Udalari lotutako datu ororen berri izan dezan eta azter ditzan, behar diren.

ADEMÁS, autorizo a la Síndica-Defensora Vecinal para que pueda consultar y tomar conocimiento, con la debida reserva, de todos los datos que obren en archivos municipales o vinculados al Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz que considere necesarios para atender la presente queja.

Toki eta egun berean / En el mismo lugar y fecha:

Iz. / Fdo.:

Eskabidea sinatu aurretik, irakur ezazu datuen babesari buruzko informazioa hurrengo orrialdean.

Ziurtagiri digital bat baduzu, harekin sina dezakezu dokumentua. Acrobat Readerren "Bete eta sinatu" panelaren bidez, nahiago baduzu, eskaneatutako sinadura bat gehitu dezakezu. Bestela, eskuz sinatzeko inprimakia bete eta inprimatu: orduan, e-mailez bidaltzeko, sinatutako dokumentua eskaneatu beharko duzu.

Antes de firmar la solicitud, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente.

Si dispone de un certificado digital puede firmar el documento con él. Mediante el panel Rellenar y firmar de Acrobat Reader puede, si prefiere, añadir una firma escaneada. Si no, rellene e imprima el formulario para firmarlo a mano: entonces, para remitirlo por e-mail deberá escanear el documento firmado.



DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala <i>Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz</i> (IFK- CIF: P0106800F)	Sindikoa-Herritarren defendatzailearen bulegoa <i>Oficina de la Síndica-Defensora vecinal</i>
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Araba/Álava 945 161 616 informacion@vitoria-gasteiz.org www.vitoria-gasteiz.org	Florida Ibilbidea z/g Uraren lorategi sekretua Paseo de la Florida s/n Jardín Secreto del Agua 01005 Vitoria-Gasteiz, Árabá/Álava 945 162 690 sindikoa@vitoria-gasteiz.org www.vitoria-gasteiz.org/sindico
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org	
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Sindikatura honetako espedienteen izapidetzea eta kudeaketa, udal eskumenen alorrean, ahalbidetzea. <i>Posibilitar la gestión y tramitación de expedientes de esta oficina en al ámbito de sus competencias.</i>	
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	39/2015 Legearen 21.1 artikulua: Administrazioa behartua dago ebazpen espresua eman eta jakinaraztera prozedura guztietan, edozein dela ere prozedura hasteko modua. DBAOk 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko. <i>Artículo 21.1 Ley 39/2015: La Administración está obligada a dictar resolución expresa y a notificarla en todos los procedimientos cualquiera que sea su forma de iniciación.</i> <i>Artículo 6.1.c) RGPD: El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.</i>	
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>	
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>	
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. Horretarako, jo ezazu udaletxeko Argibide Bulegora, Herritarrei Laguntzeko Bulegoetara, edo Sindikoa-Herritarren Defendatzailearen Bulegora. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos, dirigiéndose a cualquiera de las Oficinas de Atención Ciudadana o a la Oficina de la Síndica-Defensora</i>	